

# FATCA Declaration for Non Profit Organisations

## 適用於非牟利機構的FATCA聲明

Bank use only 銀行專用

Customer Number  
客戶編號

Certificate of Incorporation (C) / Business  
Registration Certificate (B) / Other (X)

1 Name of organization  
that is a beneficial owner  
實益擁有人機構名稱

2 Country/Region of  
Incorporation or Organization  
公司或組織成立所在國家/地區

3 Permanent Residence  
Address  
公司稅務地址

Street, apt. or suite no., or rural route. Do not use a P.O. box or in-care-of address (other than a registered address). 街道，房，室或鄉郵投遞路線。請不要使用郵政中央郵箱或轉交地址。（除注冊地址外）

City or town, state or province. Include postal code where appropriate. 城市或鎮，州或省。包括郵政編碼（如適用）

Country / Jurisdiction 國家 / 地區

Your Permanent Residence Address is the address of where you are treated as resident for tax purposes, or, if not applicable, the address of your principal office

閣下的永久居住地地址是就稅務而言為閣下被視為居民的地址，或（如不適用）則為閣下的主要辦事處地址

## Declaration and Signature 聲明及簽署

I/We hereby certify that, for purposes of chapter 4, subtitle A (sections 1471 through 1474 of the United States Internal Revenue Code of 1986 (the provisions commonly referred to as the "Foreign Account Tax Compliance Act" or "FATCA" and regulations thereunder):

為符合1986年美國國內稅務法務法第四章A分目第1471至1474條（一般稱為「外國賬戶稅務合規法案」或「FATCA」及依據該法案頒佈的條例），本人/吾等特此證明：

1. I am/We are not incorporated, created or organised in the United States of America or under the law of the United States of America or of any of the States of the United States of America, including the District of Columbia.  
本人/吾等並非在美國或根據美國法律或於美國任何州（包括哥倫比亞特區）的法律註冊成立、創立或組成。
2. I am/We are established and maintained in my/our country of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural or educational purposes (see notes).  
本人/吾等專為宗教、慈善、科學、藝術、文化或教育宗旨而在原居地成立並維持運作（請參閱備註）。

3. I am/We are exempt from income tax in my/our country of residence.  
本人／吾等在原居地獲豁免繳交所得稅。
4. I am/We have no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in my/our income or assets.  
本人／吾等並無任何股東或成員於本人／吾等的收入或資產擁有任何所有權權益或實益權益。
5. Neither the laws of my/our country of residence nor my/our formation documents permit any of my/our income or assets to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable entity other than pursuant to the conduct of my/our charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered or the use of property, or as payment representing the fair market value of property that I/we have purchased.  
除本人／吾等開展慈善活動而作出、作為所使用服務或財產的合理報酬，或相當於本人／吾等所收購財產公允市值的付款外，本人／吾等原居地的法律或本人／吾等的章程文件均不允許本人／吾等的任何收入或資產分派予個人或非慈善實體，或為個人／非慈善實體利益而動用。
6. The laws of my/our country of residence or my/our formation documents require that, upon my/our liquidation or dissolution, all of my/our assets be distributed to any government entity, an entity that is an integral part of a government or a controlled entity of a government (in all cases, other than the government of the United States of America) or another organisation that meets the definition of a 'Non Profit Organisation' as detailed in the relevant legislations, codes and regulations of the United States of America, or transfer by operation of law to the government of my/our country of residence or any political subdivision thereof.  
根據本人／吾等原居地的法律或本人／吾等的章程文件規定，本人／吾等清盤或解散時須將全部資產分派予任何政府、政府下屬實體或政府控制實體（在所有情況下，美國政府除外）或符合有關法律、法規及條例所述「非牟利機構」定義的另一機構，或因法律施行而轉讓予本人／吾等原居地的政府或其任何政治分支。
7. I am/We are acting on my/our own behalf and not as agent, intermediary or nominee of another person.  
本人／吾等代表自身而非作為他人的代理、中介機構或代名人行事。
8. I am/We are established for the following non-profit purpose:  
本人／吾等為以下非牟利宗旨而成立：

I/We confirm that I am/we are duly authorised to give this declaration on behalf of the above named entity. I/We certify that the information on this form is accurate. If at any time, a change in circumstances occurs that causes any of the certifications '1' to '8' above to become no longer true, I/we will inform HSBC within 30 days.

本人／吾等確認，本人／吾等獲正式授權代表上述實體發出本聲明。本人／吾等證明本表內的資料準確無誤。如於任何時間情況有變，致使上文第1至8項任何一項證明內容不再屬實，本人／吾等會於30日內通知滙豐。

I/We certify that I/We have the capacity to sign for the entity identified on line 1 of this form.

本人／吾等證明本人／吾等有權代表此表格第 1 欄指明的實體簽署。

<p>Signature 簽署</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 60px; height: 60px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">S.V.</div>	<p>Signature 簽署</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 60px; height: 60px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">S.V.</div>
<p>Full Name 全名</p>	<p>Full Name 全名</p>
<p>Date 日期</p>	<p>Date 日期</p>

Please use the Additional Signature Insert for more to sign this form.  
如有需要請用附加簽署頁。